

# Alejo de Meneses, O.S.A (1559-1617)

## Arzobispo de Braga

I. PARTE: NOMBRAMIENTO, ENTRADA Y ESTANCIA EN LA DIÓCESIS  
(1612-1613)

POR

CARLOS ALONSO

La figura del prelado agustino Alejo de Meneses (1559-1617) es más conocida por su actuación como arzobispo de Goa en la India (1595-1612) que como arzobispo de Braga y primado de Portugal (1612-1617).

El hecho de que este prelado residiera en la diócesis de Braga seis meses y pocos días (agosto de 1612-febrero de 1613) no obstante que fue jurídicamente arzobispo bracarense por espacio de más de cinco años, ha motivado que el historiador de la diócesis de Braga escribiera: «Las *Memorias* del Arzobispo D. Fr. Alejo de Meneses, desde la toma de posesión hasta su muerte en 1617, se pueden escribir en media docena de líneas...»<sup>1</sup>.

Precisamente, dada la escasez de fuentes para el período de su prelación en Braga, hemos pensado en aprovechar un fascículo del Archivo Vaticano, conservado en el fondo Confalonieri, donde se conserva una amplia correspondencia suya con dos personajes de la corte romana, con la ayuda de cuyas piezas es posible derramar un haz de luz sobre este período de la historia de este arzobispo agustino.

Dividiremos la materia en períodos, tratando primero el período de preparación de su traslado de Goa a Braga; describiremos después su actuación durante la residencia en la diócesis; proseguiremos con el período en que cubrió el cargo de Virrey de Portugal, y terminaremos por el período en que

---

1. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales da Igreja primacial de Braga (sec. III-XX)*, vol III, Braga 1932, p. 120; la reseña bibliográfica dedicada a Meneses ocupa las pp. 114-129.

fue presidente del Consejo de Portugal con residencia en Madrid, donde ocurrió su muerte el 2 de mayo de 1617.

### I. *El nombramiento como arzobispo de Braga*

Los propósitos de Meneses de renunciar a la sede de Goa datan de 1602, año en que escribió una carta al rey de España Felipe III, fechada en Goa el 20 de diciembre, pidiéndole licencia para renunciar a la sede y una modesta pensión para sustentarse. Diversas circunstancias fueron demorando la renuncia, como narra con abundantes detalles una consulta del Consejo de Portugal del 8 de noviembre de 1608, en la que efectivamente se concedía el visto bueno para que el rey le diera el permiso repetidas veces solicitado <sup>2</sup>.

Finalmente, el rey, con carta del 20 de marzo de 1609 le concedía permiso para renunciar a la sede y prometía recompensarle por los egregios servicios prestados a la corona durante sus años de permanencia en Oriente como arzobispo de Goa <sup>3</sup>.

Si Alejo de Meneses no viajó a primeros de enero de 1610, después de haber recibido por septiembre de 1609 la carta real que le daba permiso para regresar a Portugal, fue sin duda por tener que poner por obra ciertas incumbencias de la Santa Sede, que le encomendó determinar los límites de la sede de Cochim y del arzobispado de Angamale de los Cristianos de Sto. Tomás, negocio que le ocupó todo el año 1610 <sup>4</sup>.

Concluido esto podría viajar efectivamente a principios de 1611. Pero, entre tanto, sabido que el rey había dado licencia al prelado de Goa para venir a Portugal, se pensaba en el modo de sistamarlo honrosamente. Debió de ser por aquellos meses cuando fue cristalizando la idea de dar al prelado de Goa la sede primacial de Braga, por renuncia que estaba deseoso de hacer en su favor el actual arzobispo Fr. Agustín de Castro, agustino también, gran amigo y protector de Meneses, además de pariente algo lejano <sup>5</sup>. Este prelado era ya

2. *Analecta Augustiniana* 27 (1964) 318-322. Se trata de una de las piezas publicadas en el florilegio de documentos titulado: C. ALONSO, «Documentación inédita para una biografía de Fr. Alejo de Meneses, O.S.A., Arzobispo de Goa (1595-1612)»: *ibid.*, pp. 263-333.

3. Síntesis del contenido de la carta en: *Boletim da Filmoteca Ultramarina Portuguesa*, vol. I, fasc. 3, Lisboa 1954, p. 601.

4. Paulo V encomendó a Meneses la fijación de los límites de las diócesis de Cochim y Angamale con el Breve «Cum nobis notum sit» del 23 de diciembre de 1609, publicado en: *Bullarium patronatus Portugalliae*, Ed. Jordão, vol. II, Lisboa 1870, pp. 14-15, y antes en *Bullarium collectio...*, Lisboa 1707, p. 226. Meneses estableció efectivamente los límites de ambas diócesis mediante edicto del 22 de diciembre de 1610. Está publicado en: *Bullarium patronatus Portugalliae*, vol. II, pp. 16-17.

5. Acerca de Agustín de Castro, o de Jesús, en cuanto arzobispo de Braga véase: J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales...*, vol III, pp. 72-113; y también: C. ALONSO, «Documentación inédita sobre Fr. Agustín de Jesús, O.S.A., Arzobispo de Braga (1588-1609)», en *Analecta Augustiniana* 34 (1971) 85-170.

anciano y en manos de nadie renunciaría con mayor gusto a su arzobispado que en manos de su pupilo el arzobispo de Goa.

Las voces de una eventual renuncia las recoge el nuncio en España en despachos del 4 de julio de 1609, asegurando que la sede bracarense hasta el momento ni estaba vacante por muerte de su arzobispo ni por renuncia. Es cierto que se hablaba de su cesión al arzobispo de Goa, pero dicha cesión, si se hacía, sería sin grabar más a la diócesis, que por ser amplia y tener muchos pobres a quienes socorrer, no sería tocada en esto <sup>6</sup>.

Agustín de Castro, arzobispo de Braga, murió el 25 de noviembre de 1609 <sup>7</sup>, antes de que Meneses pudiera haber iniciado el viaje. Pero los planes de dar aquella sede al arzobispo de Goa siguieron su curso y la diplomacia española no se movió a ocupar aquella sede hasta que de la India viniera el arzobispo Meneses. En 1610 era cordialmente deseado en Portugal y de esta expectación daba noticia Mons. Confalonieri <sup>8</sup>, secretario de Mons. Fabio Biondi en Lisboa por la época de su estancia en Portugal como Colector Apostólico <sup>9</sup> y por lo tanto por la época en que Meneses partió para Goa, al caballero Juan Antonio Antica, italiano, dado por el propio Mons. Biondi a Meneses para su servicio en la India, el cual fue todavía por largos años un gran admirador del arzobispo Meneses. En este fragmento Mons. Confalonieri, que seguía en Roma al servicio de Mons. Biondi como mayordomo del palacio papal de Paulo V, decía a J.A. Antica, que cuando supiera el regreso de Meneses a Portugal se apresuraría a saludarle por carta y darle la bienvenida y expresaba la esperanza de que el magnánimo arzobispo de Goa no le dejaría a él, al caballero Antica, abandonado en la India <sup>10</sup>.

Alejo de Meneses se embarcó efectivamente en Goa rumbo a la península el 31 de enero de 1611, habiendo dejado allí como administrador de la diócesis al obispo auxiliar agustino Mons. Domingo Torrado, obispo titular de Fez.

Después de un viaje accidentado, llegó a Lisboa el 22 de junio de 1611 <sup>11</sup>

6. ARCH. VAT., *Borghese*, II, vol. 255, fol 262r.

7. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales...*, vol. III, p. 107.

8. Juan Bautista Confalonieri (1562-1649), natural de Recanati, secretario de Fabio Biondi en Portugal (1592-96) fue sucesivamente secretario en la nunciatura de Madrid (1596-1600), doméstico del cardenal Gesualdo (1601), secretario de nuevo de F. Biondi mientras fue mayordomo del palacio pontificio (1603-09), secretario de Lorenzo Margiotti en la secretaría de Estado (1609-11), nuevamente secretario del mayordomo F. Biondi (1611-18). Más tarde fue archivista del Archivo de Castel Sant'Angelo (desde 1626) y murió en 1649 a la edad de 87 años. Cfr. J. SEMMLER, *Das päpstliche Staats-Sekretariat in den Pontifikaten Pauls V. und Gregors XV. 1605-1623*. Herder, Rom-Freiburg-Wien, (1969), pp. 113-114.

9. Acerca de Fabio Biondi véase la semblanza biográfica que ofrece el moderno *Dizionario biografico degli Italiani*, vol. 10, Roma 1968, pp. 526-527.

10. ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 58, fol. 90v (fragmento de una minuta de carta de Mons. Confalonieri a Giov. Antonio Antica, en respuesta a cartas de Antica a Confalonieri del 8 de diciembre de 1609 (ésta recibida en julio de 1610) y del 24 de diciembre del mismo año 1609 (ésta recibida en diciembre de 1610).

11. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales...*, vol. III, p. 119.

con una carraca en la que habían viajado también tres ingleses expulsados de las Indias, que viajaban con destino a Inglaterra <sup>12</sup>.

Apenas se supo su llegada, el colector en Portugal, Mons. Paoluzzi Albertoni, informaba a la Secretaría de Estado de su llegada y de las intenciones del rey de presentarlo al papa para arzobispo de Braga. En su despacho el diplomático pontificio tejía un sincero elogio de la persona del arzobispo recién venido de la India. El cardenal Borghese, secretario de Estado de Paulo V, acusaba recibo de estas informaciones con fecha 13 de septiembre de 1611 y expresaba la convicción del papa de que el arzobispo Meneses se comportaría en cualquier dignidad que le asignara el Rey Católico tan egregiamente como lo había hecho durante su estancia en la India <sup>13</sup>.

De la llegada a Portugal del arzobispo tuvieron noticia también Mons. Fabio Biondi y Mons. Confalonieri probablemente a través de las informaciones del colector mismo o bien del nuncio en España.

Como lo habían prometido a J.A. Antica, apenas tuvieron noticia de la llegada de Meneses a Portugal, Mons. Fabio Biondi y Mons. Confalonieri le escribieron para felicitarle por su llegada. De Mons. Biondi se sabe que le escribió el 15 de septiembre de 1611, aprovechando la ocasión también para recomendarle a un cierto Luis Franco, sobrino de una cierta Sra. Doña Luisa Coelha, conocida de ambos.

A esta carta respondería Meneses el 12 de noviembre siguiente, prometiendo para su recomendado «uno de los primeros lugares que quedarán vacantes». En la misma carta le da noticias de J.A. Antica, del cual dice que no lo trajo consigo de la India por tener él allí propiedades de las que no pudo desprenderse tan pronto, aparte de que tenía empleos oficiales buenos, que no le convenía dejar. Había traído consigo, en cambio, a un hijo suyo, por quien prometía interesarse vivamente ayudándole a resolver sus negocios. Un tercer argumento trataba Meneses en esta su primera carta al patriarca de Jerusalén Fabio Biondi: el conde de Vimiozo, un pariente suyo, de acuerdo con su mujer, deseaba ingresar en la Orden de santo Domingo, para la cual había construido un monasterio, mientras su mujer entraría en un convento femenino de la misma Orden. Siendo anciano y habiendo gastado ya mucho tiempo en preparativos, deseaba poner por obra enseguida sus deseos. Se deseaba un permiso del papa para una abreviación del noviciado. Con la carta mandaba Meneses unas preces para presentar al papa. Se solicitaba la intervención de Mons. Biondi para conseguir la gracia <sup>14</sup>.

Del mismo tema trataba sustancialmente la carta que Meneses escribió

---

12. Cfr. *Calendar of State papers. Colonial Series: East Indies, China and Japan, 1513-1616*, London 1862, p. 225: carta de Hugh a Thomas Wilson: Lisboa, 26 de junio-6 de julio de 1611.

13. *Analecta Augustiniana* 27 (1964) 326.

14. Cfr. Apéndice: doc. 2.

una fecha antes a Mons. Confalonieri, en la que acusaba recibo de una suya y le daba disposiciones para ayudar al Patriarca Biondi a conseguirle la gracia solicitada para el conde de Vimiozo y el modo de pedir crédito en Roma para los gastos que éste y otros encargos futuros pudieran ocasionar. El intermediario sería Duarte Manuel o bien los agentes habituales del arzobispado de Braga en Roma <sup>15</sup>.

Designado oficialmente Meneses por Felipe III para arzobispo de Braga, el colector procedió con brevedad a las formalidades, por deseo expreso del rey, y así, concluido el proceso consistorial, lo mandaba a Roma con despachos del 8 de octubre de 1611, pidiendo rapidez también a Roma, para que el nuevo prelado pudiera ir cuanto antes a su sede a remediar ciertos males que había en la diócesis después de dos años de vacante <sup>16</sup>.

Las dos primeras cartas de Meneses a Biondi y a Confalonieri viajaron a Roma, con toda probabilidad, con la valija diplomática de Mons. Paoluzzi Albertoni. Lo sospechamos así por estos motivos: con esa misma fecha 12 de noviembre de 1611 Meneses escribió a Paulo V una bellísima carta latina en la que ofrecía al papa una síntesis eficaz de lo que habían sido sus 15 años de actividad pastoral en Goa <sup>17</sup>. Esta carta fue llevada a casa del nuncio, para que la diera curso hacia Roma, a altas horas de la noche (las once, como precisa el colector mismo), cuando ya el colector había cerrado los despachos normales, como explica en una breve carta de acompañamiento <sup>18</sup>.

El 1 de diciembre, mientras los despachos recién mencionados caminaban hacia Roma, la Secretaría de Estado acusaba recibo del despacho del colector del 8 de octubre de 1611, con el que había anunciado el envío del proceso consistorial. Promete acelerar el nombramiento de Meneses como arzobispo de Braga, pero advierte que hasta aquella fecha el proceso no había llegado <sup>19</sup>.

Por su parte el 10 de diciembre de 1611 Mons. Biondi y Mons. Confalonieri iban a servir de trámite para algunos negocios del arzobispo agustino. Con ocasión de haber recibido él una carta del cardenal Arrigoni, en la que le pedía información sobre la disputa en la India entre los jesuitas y el obispo franciscano de Cochim, Mons. Andrés de Santa María, Meneses dirige una carta al papa en la que sintetizaba el estado de la cuestión y daba su juicio sobre el tema. En su carta del 10 diciembre a Mons. Biondi le ruega entregue dicha carta al papa, mientras recomienda de nuevo el tema del conde de Vimiozo, para cuya práctica manda unas segundas preces.

Esta carta contiene la primera mención de un tema que iba a dar mucho que hacer al arzobispo Meneses en cuanto arzobispo de Braga, a saber, las numerosas pensiones que gravaban sobre la diócesis de Braga, de las que dice ha-

---

15. Cfr. Apéndice: doc. 1.

16. *Analecta Augustiniana* 27 (1964) 327.

17. *Ibid.*, pp. 328-330.

18. *Ibid.*, p. 327.

19. *Ibid.*, p. 331.

ber oído que el papa había dado un Breve por el que se concedía el pago de tales pensiones a los interesados a partir de la concesión por parte del rey y no de la ratificación por parte pontificia. Le pide que se interese por este tema, pues —comenta él desanimado— «esto me va a obligar a entrar empeñado en la diócesis y a vivir los primeros años cansado en ella».

Un tema nuevo era también el siguiente: su sobrina Dña. Luisa Meneses y Noronha, casada con Luis Lorenzo de Sousa, aposentador mayor en Portugal, tenía un Breve pontificio por el que se le concedía poder entrar cuatro veces en el monasterio de la Esperanza de Lisboa acompañada de otras dos o tres damas, siempre las mismas. Deseando ahora que las damas pudieran ser diversas y deseando además la misma concesión para los monasterios de Santa Clara, de la Anunciada y de Udinelas, todos ellos de Lisboa, suplicaba la obtención de un nuevo Breve con dichas concesiones.

Este último encargo verdaderamente Meneses se lo encomendaba a Mons. Confalonieri, pero avisaba al Patriarca de Jerusalén de habérselo encomendado directamente a su secretario <sup>20</sup>.

En efecto, de esto trataba la carta que Meneses escribía el mismo día 10 de diciembre de 1611 a Mons. Juan Bautista Confalonieri, así como también del tema del conde Vimiozo, recordándole el modo de conseguir el dinero en Roma para los gastos que ocasionaran estas gestiones <sup>21</sup>.

Entre tanto llegaron a Roma los despachos del 12 de noviembre del colector de Portugal y las cartas de Meneses para el papa y para el cardenal Arrigoni. Así se lo comunicaba la Secretaría de Estado al colector en Portugal con despacho del 5 de enero de 1612, donde le decía expresamente que «Su Santidad ha quedado colmado de consolación al oír tantas obras de zelo egregias que aquel prelado (*Meneses*) escribe haber hecho en servicio de la religión católica y beneficio de las almas». El colector podría constatar el estado de ánimo del pontífice por la copia del Breve que el papa mandaba en aquella misma fecha a Mons. Meneses <sup>22</sup>.

Efectivamente, en aquella misma fecha se respondía a la carta del prelado agustino con un Breve donde se exponía en términos nada protocolarios la alegría del papa por las noticias contenidas en la carta del arzobispo de Goa <sup>23</sup>.

Él se entretenía todavía en Lisboa en espera de las bulas pontificias que sancionaran su traslado a Braga. El domingo 8 de enero tuvo el consuelo de consagrar, en una ceremonia llena de esplendor, a su pupilo el agustino misionero en Persia, P. Antonio de Gouvea, como obispo titular de Cirene y administrador apostólico de los cristianos de aquellas regiones <sup>24</sup>. Era el fruto, desde el punto de vista eclesiástico, de la embajada persa encomendada por Abbas I, rey de Persia, a Denguiz-Beg y al propio P. Antonio de Gouvea <sup>25</sup>.

20. Cfr. Apéndice: doc. 4.

21. Cfr. Apéndice: doc. 3.

22. *Analecta Augustiniana* 27 (1964) 331-332.

23. *ibid.*, pp. 332-333.

24. *Ibid.*, 38 (1975) 92-93.

25. Para una reconstrucción histórica de la embajada persa de Denguizbeg y Antonio de

## II. *Preparativos para la entrada en la diócesis*

El 19 de marzo de 1612 Paulo V nombraba a Alejo de Meneses arzobispo de Braga <sup>26</sup> y en tal fecha se expedía también la bula que comunicaba la elección al cabildo de Braga <sup>27</sup>. Deberían pasar todavía cinco meses antes del ingreso oficial en la diócesis. Durante este tiempo permaneció en Lisboa, donde se le puede seguir a través de los datos de algunos documentos que han llegado a conocimiento nuestro.

En primer lugar el 27 de mayo entrega una carta de recomendación en favor del religioso dominico P. Antonio Fejo, que la provincia de Portugal mandaba a Roma como procurador suyo para defender la legitimidad de la elección como provincial del P. Agustín de Sousa, elección que algunos habían opugnado y amenazaban anular mediante la intervención del P. General. Para que obtuviera apoyo ante el mismo P. General, en caso de necesitarlo, el arzobispo Meneses puso esta carta de recomendación dirigida a Mons. Fabio Biondi, en manos del procurador designado <sup>28</sup>.

Recibidas en Portugal las bulas del nombramiento del nuevo arzobispo de Braga, éste inició el procedimiento previo a su entrada en la diócesis. En primer lugar dio poderes al Dr. Juan Rodríguez Mogo para que en su nombre tomara posesión de la diócesis, mediante documento de procura firmado el 13 de junio de 1613 <sup>29</sup>. A este mismo eclesiástico, que durante la sede vacante había sido exonerado por el cabildo del cargo de rector del seminario (14 de diciembre de 1609) le volvió a nombrar para el mismo cargo el 23 de julio de 1612, siendo él uno de los tres eclesiásticos que gobernaron la diócesis entre la toma de posesión y la entrada real de Meneses <sup>30</sup>.

El cabildo a su vez, en sesión del 19 de junio, resolvió salir a esperar, en su día, al arzobispo cuando hiciera su entrada, saliendo en procesión hasta Porta Nova, tal y como se había practicado en ocasiones anteriores similares, acompañándole de la misma manera hasta la catedral <sup>31</sup>. Antes de hacer la entrada debía recibir el palio <sup>32</sup>, mandado desde Roma a todo arzobispo que

---

Gouvea son de importancia primaria los documentos publicados primero en *Archivo Agustiniiano* 11 (1019) 225-230, 353-359 y recientemente por nosotros en: *Analecta Augustiniana* 38 (1975) 63-93 y en *Archivo Agustiniiano* 64 (1980) 49-115. Por su curiosidad merecen leerse las páginas que dedica a este argumento el contemporáneo PIETRO DELLA VALLE, *Delle condizioni di Abbàs, Re di Persia*, Venezia 1628, pp. 70-78.

26. P. GAUCHAT, OFMConv., *Hierarchia catholica*, vol. IV, Münster 1935, P. 120. Se explica en nota que en el nombramiento se le reservaron 11.075 cruzados, que comenzaban a correr desde el 25.12.1610, con tal de que diera su consentimiento para ello el mismo arzobispo.

27. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, III, p. 119.

28. Cfr. Apéndice: doc. 5.

29. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, III, p. 120.

30. *Ibid.*, p. 120.

31. *Ibid.*, p. 120, nota 1.

32. Este palio le fue concedido en Roma el 2 de abril de 1612: cfr. P. GAUCHAT, *Hierarchia catholica*, vol IV, p. 120 nota.

inicia su actividad pastoral en una diócesis. A Mons. Meneses se lo impuso en la iglesia del convento agustiniano de Lisboa el obispo auxiliar de Braga, el agustino Mons. Jorge Queimado<sup>33</sup>, el cual se quedó en Lisboa para acompañarle en el momento de la entrada en la diócesis. La entrega del palio tuvo lugar el 3.º domingo 15 de julio de 1612<sup>34</sup>.

### III. *Permanencia en Braga*

La entrada en la diócesis, según algunas fuentes tuvo lugar el día 7 de agosto de 1612, mientras que el arzobispo dice haber entrado «hoy» en dos cartas escritas a Mons. Biondi el 9 de agosto y a Mons. Confalinieri el 10 del mismo mes. Tal vez el día 7 entró en los límites geográficos de la diócesis y el día 9 en la ciudad de Braga.

En dicha ciudad y con fecha 9 de agosto firmó un documento o declaración latina<sup>35</sup> por la que hacía constar que aceptaba el beneficio de la alternativa concedido por el papa a todos los obispos residentes en sus diócesis para conferir en meses alternos los beneficios que vacaran en las respectivas diócesis, siendo la colación de los mismos en los otros meses competencia del papa.

Este documento lo mandaba a Roma con las dos cartas que hemos mencionado. En la carta dirigida a Mons. Biondi le daba brevemente noticia de la llegada a Braga y ponderaba el trabajo que le esperaba en una diócesis de 1.300 parroquias, en la que acababa de entrar<sup>36</sup>.

En la carta a Mons. Confalonieri le daba instrucciones para la entrega del documento de aceptación de la alternativa en las oficinas de la Dataría, enviándole dos ejemplares, un poco variantes, con la intención de que presentara aquel que estuviera mejor redactado. Le mandaba además un documento de nombramiento formal como procurador suyo en la corte romana y le co-

---

33. Jorge Querimado, en religión Jorge de Sta. María, fue uno de los primeros misioneros agustinos que en 1572 pasaron a la India. Vuelto de allí algún tiempo más tarde, el arzobispo de Braga Agustín de Jesús le llevó consigo a la diócesis como confesor suyo y con algunas otras mansiones administrativas (1889). En 1899 le tuvo también como obispo auxiliar, preconizado como obispo titular de Fez el 1.2.1899 y consagrado en Lisboa en noviembre del mismo año. Murió en 1618, después de haber sido reformador de las Órdenes militares de Aviz y de Santiago. Datos biográficos acerca de él véanse en: A. DA SILVA REGO (ed.) *Documentação para a História das Missões do padroado portugues do Oriente*: India, vol. XI, Lisboa 1955, pp. 232-233; vol. XII, Lisboa 1958, p. 193. En cuanto auxiliar de Braga, datos en: J.A. FERREIRA, *Fastos episcopaes*, III, pp. 110-111.

34. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopaes*, III, p. 111.

35. Cfr. Apéndice: doc. 7.

36. Cfr. Apéndice: doc. 6. Que Meneses había salido ya de Lisboa rumbo a su diócesis lo decía de pasada el colector en Portugal en un despacho del 16 de agosto de 1612 a la Secretaría de Estado: BIBL. VAT., *Barb. lat.* 8541, fol. 70r.

municaba que el Breve para su sobrina doña Luisa de Meneses se había perdido, por lo que sería necesario conseguir otra copia <sup>37</sup>.

El 16 de agosto, intensamente ocupado el arzobispo de Braga, no pudo escribir a Roma, por lo que encargó a su secretario, el licenciado Luis Álvarez da Costa, que lo hiciera en su nombre y mandase a Roma el documento relativo a su juramento de fidelidad a la Santa Sede y la fórmula de la profesión, a fin de que en Roma fueran debidamente registrados y después devueltos a la diócesis. Mandaba también una carta del obispo que le dio el palio, Mons. Querimado, en la cual el obispo auxiliar explicaba al papa las circunstancias de este acto jurídico, si bien esta carta y su testimonio no eran requeridos en Roma, según las explicaciones que había dado en Lisboa el secretario de la Nunciatura, Gaspar Galletti <sup>38</sup>.

Acosado Meneses por el tema de las pensiones que gravan sobre la diócesis, el 24 de agosto de 1612 escribe una carta a Mons. Confalonieri, pidiéndole que interpusiera en la Dataría o donde fuera preciso un documento solicitando dilación, o por lo menos que no se hiciera uso de censuras con relación a él, por no poder pagar las pensiones maduras desde el día de san Juan (24 de junio) de 1610 hasta el día de su entrada en la diócesis. Y esto en atención a que la diócesis no tenía un fondo de donde pagar estas pensiones maduras antes de su entrada en Braga y dado también que a veces resultaba difícil cobrar las rentas de la diócesis. Más tarde escribiría sobre esto mismo al papa, y aprovecharía la ocasión para escribir también a Mons. Fabio Biondi, cosa que ahora por la prisa no hacía <sup>39</sup>.

En adelante la correspondencia con dicho patriarca de Jerusalén Mons. Fabio Biondi y su secretario Mons. Confalonieri se haría cada vez más intensa y salpicada de negocios curiales. El 11 de octubre de 1612 escribiría a ambos solicitando su colaboración en varios asuntos de gobierno eclesiástico. A Mons. Confalonieri le confiaba que no había llegado el documento de concesión de la alternativa ni la dispensa para el conde de Vimiozo. Le pedía que pusiera en las oficinas de la Dataría o donde fuera preciso un «nihil transeat» contra eventuales peticiones de sanación de algunos pensionistas de la diócesis de Braga que, habiendo obtenido ilegítimamente dichos beneficios (por ser menores de edad, etc.), pensaban recurrir ahora a la Santa Sede. La diócesis de Braga no podía soportar el peso de tantas pensiones... Finalmente, le pide que intervenga, si se lo requería Mons. Biondi, en un negocio de monjas del que escribía a dicho prelado en la carta adjunta, si bien lo mejor sería no tocar el argumento y dejar las cosas como estaban <sup>40</sup>.

---

37. Cfr. Apéndice: doc. 8.

38. Cfr. Apéndice: doc. 9.

39. Cfr. Apéndice: doc. 10.

40. Cfr. Apéndice: doc. 11. Otro ejemplar de esta carta, con el comienzo cambiado por ser

En efecto, en la carta para Mons. Biondi le preguntaba si podía en buena conciencia seguir haciendo uso de la práctica de los arzobispos sus predecesores en materia de traslado de monjas de unos conventos a otros de la misma Orden <sup>41</sup>, cuando ello se hiciera necesario por motivo de reforma, de nuevas fundaciones etc. El motivo era que en la diócesis de Braga había 10 conventos de monjas benedictinas y franciscanas, en los que advertía mucha necesidad de reforma. En caso de ser necesario, se pedía la obtención de las necesarias facultades del papa, pero en su opinión lo mejor sería dejar las cosas como estaban y seguir haciendo uso de la práctica seguida por los arzobispos sus antecesores <sup>42</sup>.

Durante su estancia en Goa el arzobispo Meneses había fundado un monasterio de agustinas de clausura, dedicado a santa Mónica, y dos residencias, una para señoritas y otra para arrepentidas. Temeroso ahora de que estas instituciones, que él había dejado funcionando óptimamente, pudieran sufrir menoscabo si los arzobispos sucesores suyos cambiaban la legislación que él había dejado, pensó en pedir a la Santa Sede la confirmación de los estatutos para asegurar su estabilidad y perpetuidad. Con este fin el 8 de noviembre escribió dos cartas a Roma para procurarse los despachos necesarios, que él quería poder mandar en las naves que de Portugal partirían hacia la India en la primavera de 1613.

En la carta a Mons. Confalonieri, además de encomendarle el tema de las monjas de Goa e inculcarle que estuvieran listos los despachos a tiempo para su envío a la India en las naves del año siguiente, le pide que los consiga en dos o tres vías para mandarles en otras tantas naves. Le indica cómo manda dinero a Roma para los gastos de agencia por medio de un cierto Manuel Ximenez, y le recuerda lo del «nihil transeat» contra las eventuales sanciones de los pensionistas de la diócesis de Braga. Le dice también que no ha llegado aún el documento de la alternativa y, finalmente, le manda la documentación relativa a la colación de un beneficio en favor de un cierto Domingo López. A este propósito le explica que dicha colación había sido hecha el 17 de octubre de 1612, y que, si para aquella fecha la alternativa había sido ya concedida, no presentara los documentos en la Dataría, pero que si no había sido concedida, que los presentara <sup>43</sup>.

A Mons. Biondi le pide su influencia para conseguir del papa la aprobación de los estatutos del convento de Santa Mónica de Goa y de los dos reclusorios o residencias, después de haberle hecho notar cómo, pensando él que venía a descansar en Braga de las fatigas de su actuación en la India, se en-

---

enviada por la vía de Lisboa en: ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 25r-v.

41. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, III, pp. 98-101.

42. Cfr. Apéndice: doc. 12. Otro ejemplar de esta misma carta, mandado por la vía de Lisboa, diverso sólo en el comienzo de la carta, que explicaba dicha circunstancia, se encuentra en: ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 151r-v.

43. Cfr. Apéndice: doc. 13.

contraba con que le esperaba un trabajo mayor, por el retraso en que se encontraban las cosas de la diócesis después de casi tres años de vacante efectiva <sup>44</sup>.

Aneja a estas dos cartas iba la petición dirigida al papa para la aprobación de los estatutos. Un documento de gran importancia, por las amplias explicaciones del contenido de las normas que regulaban la vida —muy austera— de aquel convento femenino agustiniano. En este documento Meneses pedía, en sustancia, como hemos dicho, la aprobación de los estatutos y que la Santa Sede acogiera el monasterio bajo su protección <sup>45</sup>.

Otros detalles de su actuación por estos meses son los siguientes: el 16 de noviembre de 1612 firmaba una carta de recomendación dirigida a Mons. Confalonieri en favor del P. Damián Valente, dominico, a fin de que el P. General de su Orden le concediera el título de Presentado <sup>46</sup>. Al día siguiente, 17 de noviembre, se consagraba en la iglesia de los Agustinos de Lisboa (Ntra. Sra. de Gracia) el agustino Antonio de los Santos, que la Santa Sede le había dado como obispo auxiliar para la diócesis de Braga después que el auxiliar precedente, Mons. Jorge Queimado, había sido empleado por la Santa Sede en la visita y reforma de algunas Órdenes Militares, teniéndose que trasladar a Lisboa. El nuevo obispo auxiliar pocos días después se trasladó a Braga y comenzó a prestar sus servicios al arzobispo Meneses en aquellas funciones que se le encomendaron. Más tarde, cuando Meneses se ausentaría de Braga, como se explicará más tarde, Mons. Antonio de los Santos fue uno de los gobernadores de la diócesis <sup>47</sup>.

El 28 de noviembre de 1612 nueva carta para Mons. Confalonieri llena de noticias y de encargos. En primer lugar le avisa haber recibido su carta del 10 de octubre anterior, en la que le comunicaba que la petición que había mandado para la alternativa no era válida, pues carecía del sello, no obstante que en el texto se decía que lo llevaba. En vista de lo sucedido, con esta carta mandaba nuevamente Meneses otra petición debidamente sellada <sup>48</sup>. Le repite que los corresponsales de sus cartas en Lisboa eran Manuel Ximenes y Francisco Duarte; este último tenía su corresponsal en Roma en la persona de Manuel Duarte. Le comunica haber recibido el juramento de fidelidad debidamente registrado por la Santa Sede; en cambio se perdieron los Breves para el conde de Vimiozo y para su sobrina. Este último ya no era necesario, en vista de la

44. Cfr. Apéndice: doc. 14.

45. Cfr. Apéndice: doc. 15.

46. Cfr. Apéndice: doc. 16.

47. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, III, p. 127. El proceso consistorial para su promoción como obispo titular de Nicomedia se encuentra en: ARCH. VAT., *Proc. consist.*, vol. I, fol. 906-920.

48. El nuevo documento debidamente sellado para la alternativa se encuentra en: ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol 221r.

última prohibición del papa en el tema de entrada en los monasterios; en cambio el segundo había surtido su efecto, gracias al duplicado, que sí se había recibido. En el correo del próximo 5 de diciembre pensaba escribir a Mons. Biondi, cosa que ahora no hacía; entonces mismo mandaría el documento de procuración, en latín, en favor de Mons. Confalonieri.

Una última cosa: Meneses había oído comentar que su predecesor el arzobispo Agustín de Castro no gozaba de buena reputación en la Curia por el modo de proveer los beneficios de la diócesis; para evitar la misma falta pide ser instruido en la praxis de la Curia <sup>49</sup>.

En el correo de la semana siguiente no escribió, como había prometido, a Mons. Biondi; sí lo hizo, el 4 de diciembre de 1612, a Mons. Confalonieri para tratar de ciertos negocios. Después de especificar que deseaba se sirviera de los correspondientes de Lisboa ya mencionados en la carta anterior para el envío de sus cartas, le avisa que era preciso llegara pronto el Breve de confirmación de los estatutos del convento de Santa Mónica de Goa. Con relación al otro negocio pendiente, añade: «La alternativa me hace mucha falta», si bien reconoce (como lo había hecho también en la carta anterior) que la omisión del sello en el documento había sido un despiste suyo. Último aviso: con ocasión del viaje que pensaba hacer a Lisboa, para estar allí presente a la venida del rey, le mandaría más dinero para la gestión de sus negocios, pues en Braga no se encontraba fácilmente quien trasladara dinero a Roma <sup>50</sup>.

Aunque esta carta está fechada, como todas las anteriores, en Braga, abrigamos alguna duda de que así fuera, pues es del día siguiente, 5 de diciembre de 1612, una breve carta del secretario del arzobispo, el licenciado Luis Álvarez da Costa, en la que daba las gracias a Mons. Confalonieri por la carta que le había escrito el 10 de octubre anterior. Esta carta, llena de galateo, carece de todo interés, excepto por la fecha, pues aparece fechada en Viana «onde estamos vizitando» <sup>51</sup>. Consta en efecto, que Meneses visitó Viana do Castello, Guimaraes y la ciudad de Braga <sup>52</sup>.

Durante las únicas navidades que el arzobispo pasó en la sede de la diócesis no olvidó los negocios de Roma: del 28 de diciembre de ese año 1612 en una carta a Mons. Confalonieri, que tenía la misión de acompañar una minuta de unas preces <sup>53</sup> para pedir al papa dispensa en favor de Magdalena Teixeira, que deseaba entrar en un monasterio como religiosa, no obstante que ya estaba lleno el número de plazas. Una condición: la dispensa interesaba sólo en

49. Cfr. Apéndice: doc. 17.

50. Cfr. Apéndice: doc. 18.

51. Cfr. Apéndice: doc. 19.

52. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, p. 121.

53. La minuta mencionada en esta carta se encuentra en: ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 34r.

caso de que no exigiera la Curia «(como me dicen se acostumbra en esa Curia)» —anota él claramente— doble dote <sup>54</sup>.

Un tema que no parece fue tramitado mediante los servicios del patriarca de Jerusalén ni de su secretario Mons. Confalonieri fue la concesión de dispensa en favor del Dr. Luis Moraes, abad de la iglesia parroquial de Budiosa, de la diócesis de Viseu, de la residencia en su beneficio. Necesitando sus servicios Meneses para el gobierno de la diócesis en su próxima ausencia, dada la competencia del Dr. Moraes, en los negocios Meneses pidió que se le dispensara por un año de dicha residencia. Presentada la petición a la competente Congregación romana, se le dispensó solamente por seis meses, como lo pone de manifiesto una carta de la Congregación de Obispos y Regulares, del 18 de enero de 1613, al obispo de Viseu <sup>55</sup>.

Por su parte la misma Congregación sólo el 18 de enero de 1613 dio respuesta a la petición de aprobación de los estatutos dejados por Meneses al convento de agustinas de Goa. La respuesta consistió en dos cartas de la misma Congregación, una al arzobispo de Meneses y otra al nuevo arzobispo de Goa. Ambas cartas fueron mandadas a Portugal por Mons. Confalonieri el 29 de enero de 1613 con una carta propia, cuyo texto no conocemos por no haber tenido la fortuna de dar con el registro de la correspondencia de Mons. Confalonieri con el arzobispo de Braga.

En la carta a Meneses la congregación le decía que antes de proceder a la aprobación de tales estatutos era preciso que él mandara una copia de los mismos para estudiarlos y dar un juicio sobre su contenido. Entre tanto y para evitar que el actual arzobispo de Goa hiciera cambios en la vida del convento de Goa, se le escribía inculcándole explícitamente que no lo hiciera antes de la aprobación de los estatutos <sup>56</sup>.

En la carta destinada al arzobispo de Goa se le mandaba formalmente abstenerse de introducir novedades en la vida de aquel monasterio hasta la aprobación de los estatutos por parte de la Santa Sede <sup>57</sup>.

El 2 de febrero de 1613 era la Dataría, al frente de la cual estaba en aquellos momentos Mons. Marcantonio Maraldi, quien declaraba que se tomaba nota de la aceptación mandada por escrito por el arzobispo de Braga sobre la colación de beneficios de los meses no reservados al papa <sup>58</sup>.

Pero este documento, así como las dos cartas que acabamos de mencionar, no encontrarían a Meneses en Braga. La ventilada visita de Felipe III a Lisboa fue suspendida una vez más y a Meneses, que tenía urgente necesidad de tratar con el rey el tema de las pensiones que gravaban sobre la diócesis de

54. Cfr. Apéndice: doc. 20.

55. Cfr. Apéndice: doc. 23.

56. Cfr. Apéndice: doc. 21.

57. Cfr. Apéndice: doc. 22.

58. Cfr. Apéndice: doc. 24.

Braga, así como también otros temas urgentes relativos a su actuación en la India, tanto en el tiempo en que fue gobernador de aquel Estado (1605-1608), como en su actuación como arzobispo, no le quedó más remedio que emprender el viaje a la corte de España. Salió de Braga con su secretario el 13 de febrero de 1613 <sup>59</sup>. Meneses no pondría más los pies en su diócesis, si bien fue arzobispo bracarense hasta su muerte. Pero esta fecha, el inicio de su viaje a Madrid, obliga a abrir un capítulo nuevo en este estudio.

---

59. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, p. 120.

## APÉNDICE

## 1

*De Alejo de Meneses a Juan Bautista Confalonieri*

Muito me alegrei com ver a carta de V.M. e antes della tenha ja festejado as boas novas que o Senhor Coleitor <sup>1</sup> me deu de sua saude. E saiba V.M. que não tem neste reino môr servidor e amigo nem quem com môr gosto o ará (*sic*) de servir que eu, e assy será mercé muy grande occuparme e querer que continuemos no amor que sempre lhe tuve.

Cheguei da India com saude, que não foi pequena mercé de Deus por o muito que se padecer em tam larga navegação <sup>2</sup>. Em quanto estive naquellas partes curei de saber novas de V.M. e com todos seus bems me alegrei sempre tanto como com os meos. E como se não offerece outra cousa, Nosso Senhor etc.

Lixboa, a 11 de Novembro de 611.

Ao Senhor Patriarca de Jerusalem escrevo <sup>3</sup> me faça mercé dar huma carta minha a Santidade de Nosso Senhor com huma supplica do Conde de Vimiozo, parente e grande amigo a meu. V.M. ma faça lembrarlhe este negocio e solecitalo, e se pera a expedição dalguma bulla for necessario gasto algum, mandar dar essa carta a Duarte Manuel nessa corte e em sua ausenza a qualquer dos outros portugueses que pagarem as bullas de Braga, que darão todo o necessario; de modo que por falta do que for necessario não se dilate o negocio, em que sô a V.M. quis occupar. A supplica vai no maço do Senhor Patriarca.

Fr. A. Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol 37, fol. 18r (orig.).

---

1. Gaspar Paluzzi-Albertoni (nacido en Roma en 1566), después de haber sido referendario de ambas Signaturas, vice-legado en Umbria y en el patrimonio, fue nombrado obispo de S. Angelo dei Lombardi y Bisaccia (1601-1614) y desempeñó el oficio de colector general en Portugal desde el año 1609 hasta su muerte en 1614. Acerca de él véase : B. KATTERBACH, OFM, *Referendarii utriusque Signaturae a Martino V ad Clementem IX et Praelati Signaturae supplicationum a Martino V ad Leonem IX*. Città del Vaticano 1931, pp. 178, 193, 210 (= Studi e testi, 56); H. BIAUDET, *Les Nonciatures Apostoliques permanentes jusqu'en 1648*, Helsinki 1910, pp. 178, 193, 250; *Hierarchia catholica*, vol. IV, Münster 1935, p. 84.

2. De lo mucho que se padecía en estos viajes da una idea muy aproximada la lectura de la carta del 23.12.1595 de Alejo de Meneses al arzobispo de Braga, Agustín de Castro, en la que le contaba las vicisitudes de su borrascoso viaje de Lisboa a Goa: cfr. SENNA FREITAS, *Memorias de Braga*, vol. III, pp. 9-13.

3. Cfr. doc. 2.

## 2

*De Alejo de Meneses a Mons. Fabio Biondi, Patriarca tit. de Jerusalén.*

Muito me alegré com as novas que achei neste reino da saude de V.S. Illma., porque logo perguntei em desembarcando, e depois recebi muita mercê com a carta e parabems de minha vinda que me mandou. Porque não tenho na vida quem mais ame nem a quem mais dezeie servir. E assí será grande mercê para mim occuparme V.S. Illma. sempre em cousas de seu serviço, pois nenhum dos seus criados o ha de fazer com môr gosto que eu.

Em hum a que recebi de V.S. Illma. de 15 de Setembro <sup>4</sup> me emcomenda hum Luis Franco, sobrinho de Dona Luiza Coelha, e posto que elle me falou tarde em seu negocio, o recibirei nos primeiros lugares que vagarem, pois V.S. Illma. disse he servido.

João Antonio <sup>5</sup> ficou em Goa, assí porque tinha fazenda de raiz de que se não podia desembaraçar tam de pressa, como porque tem cargos de importancia para servir, mas trouxe hum filho seu comigo e de câ lhe avio seus negocios, que espero vão bem despachados.

Chegando a este reino achei que o Conde de Vimiozo <sup>6</sup>, de quem sou parente e grande amigo, com a condeça, sua molher, de quem tem ia filhos homens, determinarão deixar o mundo e de común consentimento entrarem numa Relligião de S. Domingos, para o que logo fizerão hum mosteiro de freiras desta Ordem em que a condeça logo entrou a está ha quatro annos em noviçado esperando que entre tambem seu marido e faça profisão para a ella tambem fazer. E porque elle gastou tudo este tempo em compor suas cousas e pagar suas dividas, no qual viveo com grande rigor e exemplo, retirado numa quinta fora desta cidade e dos trafegos della, agora, tendo compostas suas cousas, pertende entrar na relligião, e por ser de idade e a condeça aver tanto tempo que espera e elle pessoa tam illustre e de tanta auctoridade, dezeia pro-

---

4. Esta carta, como todas las demás de Mons. Fabio Biondi y de Juan Bautista Confaloneri para Alejo de Meneses, nos son desconocidas.

5. Se refiere al caballero italiano Juan Antonio Antica, ofrecido por Mons. Fabio Biondi a Meneses, cuando iba a la India, para que le sirviera como notario en Goa. Este personaje vivió durante muchos años en Goa y allí quedó aún después del regreso de Meneses a Portugal. Entre otras cosas acompañó a Meneses en su viaje a las sierras del Malabar en 1599 y le salvó de la muerte en alguna ocasión durante ese viaje. Le tuvo siempre un afecto muy grande. Véase como prueba de lo dicho un párrafo de una carta del mismo Antica a Propaganda Fide, en: *Archivum Augustinianum* 63 (1979), p. 73.

6. El Conde Vimioso, a quien se refiere este documento, era D. Luis de Portugal y su mujer Doña Juana de Mendoza. El primero ingresó en el convento dominico de S. Pablo de Almada, mientras que su mujer ingresó en el convento de dominicas del Smo. Sacramento de Lisboa. Cfr. R.P. MORTIER, *Histoire des Maitres Généraux de l'Ordre des Frères Prêcheurs*, vol. VI (1589-1650), Paris 1913, p. 205; J. QUÉTIF-J. ECHARD, OP, *Scriptores Ordinis Praedicatorum*, vol. II, p. 475 (en la biografía de Fr. Luis de Souza).

fessar sem esperar o anno de a provação, e assi o pede numa petição que com ésta vai <sup>7</sup>, juntamente com huma carta minha para Sua Santidade. V.S. Illma. me faça mercê aprezentarlha e aver a resposta, porque este conde fica esperando; e ao secretario João Baptista Confaloniero escrevo solecite este negocio e o lembre a V.S. Illma. pera que expida Sua Santidade ordenar com brevidade.

V.S. Illma. me mande sempre muitas novas de sua saude, pois sabe a mercê que me nisso faça e o gosto com que as espero. Nosso Senhor a muito illustre pessoa de V.S. Illma. goarde.

Lixboa, a 12 de Novembro de 1611.

(Autógrafo): Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 144r-v (orig.).

### 3

#### *De Alejo de Meneses a Juan Bautista Confalonieri.*

No correo passado escreví a V.M. e em todas estimarei muito mandarme sempre tam boas novas de sua saude como dezeio ouvir. Como nessa terra não tenho outro mais conhecido e amigo que V.M., com elle tratto os negocios que de presente tenho. Então lhe encomendava hum negocio dum favor que o Conde de Vimiozo pedea a Sua Santidade, de quem V.M. pode entender, por aver estado neste reino, quão justo será que Sua Santidade o favoreça em obra de tanto servico de Deus. Vai com esta segunda petição <sup>8</sup>.

Minha sobrinha Dona Luiza de Menezes, molher de Lourenço de Sousa, Aposentador Môr deste reino, tem hum Breve de Sua Santidade, cuio thenor será com ésta <sup>9</sup>, por que lhe concede licença para entrar quatro veses no anno no mosteiro da Esperança desta cidade, com certas matronas escolhidas huma vez, que se não possão variar. E porque por esta causa não pode muitas veses uzar da dita licença por occupação ou enfermidade daquellas que tem ileito, pede a Sua Santidade lhe conceda licença pera que estas dous o tres matronas poderem ser cada vez que entrar quaes ella escolher, sendo pessoas graves e honestas, de modo que não esteia atada a levar sempre humas. E assy mais pede a mesma licença para as mesmas quatro veses poder entrar nos mosteiros de Sta. Clara e no da Nunciada e no de Udinelas, todos nesta cidade, afora o da Esperança que ia tem.

7. El documento del conde de Vimioso, original en latín pero anónimo, sin fecha, se encuentra en: ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 230r-v.

8. Este documento se encuentra: *ibid.*, fol 229r.

9. Una copia de este breve, fechado en Roma el 2.11.1607, autenticada en Lisboa, el 24.11.1611, por el notario de la Colecturía, Gaspar Galletti, se encuentra: *ibid.*, fol. 219r.

Pera o que se nistos negocios gastar, manda Francesco Duarte creditos bastantes a Duarte Manuel e a outros.

A petição de minha sobrinha Dona Luiza ma fará V.M. mandar fazer na forma em que for conviniente. E como de prezente se não offerece outra cousa, Nosso Senhor etc..

De Lixboa, a 10 de Dezembro 611.

(Autógrafo): Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 19r-v (orig.).

4

*De Alejo de Menezes a Fabio Biondi.*

No correo passado escreví a V.S. Illma. e em todos espero por tam boas novas de sua saude como espero em Deus me venhão sempre. O Illmo. de Arigoni<sup>10</sup> me escreveo que Sua Santidade mandava informasse do que passava nas contendas que na India avia entre o Bispo de Cochim e relligiosos da Companhia. Façoo por carta particular que com ésta será. V.S. Illma. me fará mercé dar a Sua Santidade com outras se pera elle forem sobre outros negocios. E porque no correo passado pedia a V.S. Illma. me fizesse mercé favorecer com Sua Santidade huma graça que o Conde Vimiozo pede e sobre que tambem eu lhe escrevo, de novo torno a pedir a mesma mercé e escrevo ao secretario João Baptista Confaloniero, meu amigo antigo, tome ha sua conta fazer esta lembrança a V.S. Illma e tratar deste negocio pella ordem que lhe dou, e assí me fará mercé de dar o mesmo favor a huma petição de Dona Luiza de Menezes, minha sobrinha, em que fallará a V.S. Illma o mesmo João Baptista.

Eu fico com saude; espero pellas letras de Braga pera ir acudir as cousas daquella diocesi, que ha dias está sem pastor. Câ me dizem que tem Sua Santidade passado hum Breve pera se pagarem as pensões que Sua Magestade pos nesta Igreja desdo dia da mercé que dellas fez e não do dia em que Sua Santidade as concedeo. Não lhe escreví sobre o grande periuízo que dístico me vinha por me parecer que não teria ia remedio. Se ainda o tiver, será mercé mui grande pera mim trattalo V.S. Illma. com Sua Santidade, porque me ha de ser

---

10. Se refiere al cardenal Pompeo Arrigoni (1552-1616), cuya semblanza biográfica abreviada puede leerse en: G. de CARO, art. «Arrigoni (Pompeo)», en: *Dizionario biografico degli italiani*, vol. 4, Roma (1962), pp. 320-321. El cardenal Arrigoni fue secretario del S. Oficio durante el período 1605-1616. Cfr. N. del RE., *La Curia Romana*, 3.<sup>a</sup> ed., Roma 1970, p. 100.

forsado pera isto entrar empehado no bispado e viver os primeiros annos cansado nelle. E como se não offerece outra cousa, Nosso Senhor etc.

Lixboa, a 10 de Dezembro 1611.

*Autógrafo*): Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 145r (orig.).

5

*De Alejo de Meneses a Fabio Biondi.*

Estando nesta cidade esperando as letras de Sua Santidade para me ir a Braga, socedeo facerem os Padres de S. Domingos a elleição do Provincial, na qual pella maior e melhor parte de sua Relligião foi alleito em Provincial o Padre Fr. Agostinho de Sousa <sup>11</sup>, prior que actualmente era deste convento de S. Domingos de Lixboa, pessoa muito relligiosa, muito nobre e de muita virtude. A qual elleição foi mui bem recebida nesta terra. E como sempre nestas elleições ha pertensores e a ambição não deisa quietar a quem pertende, alguns que pertenderão elleger a seu gosto, fizerão protestos contra a elleição, pertendendo annullala pello seu Geral. Sobre que a Provincia mandou ao Padre Fr. Antonio Fejo <sup>12</sup> dar razão ao Geral do que passava, pera lhe trazer a confirmação do Provincial eleito. E como a elleição foi feita pellos Padres mais doctos, mais velhos, mais conhecidos de virtude e partes nisto reino e o Padre Fr. Antonio relligioso, a quem sou mui afeiçãoado por sua virtude, letras, pregação e libros que tem impressos, de tudo quis dar razão a V.S. Illma. para que, socedendo ser necessario ter o Padre Fr. Antonio Fejo <sup>12</sup> necessidade de favor de V.S. Illma. para estes negocios, estivesse por mim enterado delles. E como não pertendo nisto mais que o bem publico, me fizesse mercé favorecer ao elleito e a elleição e ao procurador della no que ouvesse lugar neste particular e nos mais que se offerecem. E como ésta não he para mais, Nosso Senhor etc.

De Lixboa, a 27 de maio de 1612.

*(Autógrafo)*: Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 146r-v (orig.).

11. Este religioso había profesado en el convento de Santo Domingo de Lisboa el 8.9.1582. Véase: *Livro das profissões do convento de S. Domingo de Lixboa (1516-1599)*, Porto 1974, nn. 276-277, pp. (4) y 61.

12. Se llamaba Antonio de S. Domingo, alias Feo, como se ve por el acta de su profesión: *ibid.*, n. 300, p. 68. Emitió la profesión el 14 de abril de 1589; murió en 1632 después de haber editado cuatro sermonarios. Cfr. J. QUÉTIF-J. ECHARD, OP, *Scriptores Ordinis Praedicatorum*, vol. II, Paris 1721, p. 424.

## 6

*De Alejo de Meneses a Fabio Biondi.*

Cheguei hontem <sup>13</sup> a esta cidade de Braga e logo hoie se offereceo correo, pelo qual quis dar novas de mim a V.S. Illma. Fico com saude començando a entender com esta Igreja e com as occupações della, que são taes quaes V.S. Illma. poderá iulgar duma diocesi que tem melhoria de mil e trezentas parochias. Espero che me mande V.S. Illma. mui boas novas de sua saude para con ellas me ficar facil todo o trabalho que aquí levar, e iuntamente muitas couzas em que possa servir nesta Igreja, pois sabe o gosto com que o farei. E como ésta não he para mais que para testificar este dezeio e vontade tão devido a V.S. Illma., Nosso Senhor etc.

De Braga, a 9 de Agosto de 1612.

(Autógrafo): Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 147r (orig.).

## 7

*Aceptación de Alejo de Meneses del privilegio de la alternativa.*

Ego, frater Alexius de Menezes, Dei et Apostolicae Sedis gratia archiepiscopus Bracharensis, benefitium et gratiam alternativae mensium, concessam per S.D.N. D. Paulum Papam quintum episcopis apud ecclesiam et dioecesim suas residentibus, debita qua decet reverentia et gratiarum actione acceptare volens et intendens, harum serie animum et voluntatem meam declarans, praedictam gratiam alternativae accepto et ea uti velle intendo. In quorum fidem praesentes, iuxta iuxta (sic) regulae cancellariae dispositionem, litteras manu propria subscripsi sigillique mei impressione muniri feci et ad Illmum. et Revmum. Dominum meum D. Datarium S.V. transmitti curavi.

Datum Bracharae, die nona Augusti 1612.

(Autógrafo): Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 220r (orig.)

---

13. En este documento, fechado el 9.8.1612, se dice que llegó a Braga «hoy»; la misma expresión se emplea en el documento siguiente, fechado el 10.8.1612. Por otra parte J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, vol. III, p. 120, dice que el arzobispo entró en la diócesis el 7.8.1612. Tal vez esta última fecha se refiera a la entrada en el territorio de la diócesis pero no en la ciudad, y el 9.8.1612 sea la fecha de la entrada en la ciudad. Así parece indicarlo el doc. 7 fechado también el 9.8.1612.

## 8

*De Alejo de Meneses a Juan Bautista Confalonieri, su agente en Roma.*

Ontem cheguei a esta Igreja de Braga e logo hoie socedeo aver correo, pelo qual quis avizar a V.M. e mandarlhe a petição da alternativa, que com esta será e vai em duas formas <sup>14</sup>, para que qualquer dellas que estiver mais curial, nessa se passe; e mandema com toda a brevidade possivel.

O Breve da minha sobrinha Dona Luiza de Meneses, que vinha para as entradas do mosteiro das freiras, se perdeo e não hé câ; será necessario aver outra segunda via.

Vai tambem a procuração para V.M. correr com minhas couzas, e se he necesario ir em outra forma, avizeme e irá a quinta feira, que parte o correo, Daquí mandarei outra provizão ordinaria e escreverei o mais que soceder aver-se da fazer. E como se não offeresse outra cousa, Nosso Senhor etc.

De Braga, a 10 de Agosto 1612.

(*Autógrafo*): Fr. A., Arçobispo Primas.

Como ésta vai tam depresa, no proximo correo irá a provisão do ordenado e ordem de quem o a de pagar e a pessoa que a de correr com os gastos que se fizerem.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 20r (orig.); otra *vía*, también original, pero sin la posdata, *ibid.*, fo. 21r.

## 9

*De Luis Álvarez da Costa, secretario de Meneses, a Juan Bautista Confalonieri.*

Soube o Senhor Arçebispo tão tarde do correo para esas partes e em tempo em que estava tão occupado, que não foi possivel poder escrever a V.M., pelo que me mandou o fizesse e lhe encomendasse o papel que com ésta será dos iuramentos fidelitatis e do palio, para V.M. o apresentar a quem entender que compete e cobrar certidão do como fica lançado, em lembrança que deve tornar com este mesmo papel, conforme me disse em Lixboa Gaspar Gallese e V.M. melhor saberá.

Vai mais huma carta para Sua Santidade do bispo que lansou o palio ao

---

14. Una de ellas es el doc. 7; la otra se encuentra en: ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 22r.

Senhor Arçobispo <sup>15</sup> em que lhe relata o como lho lansou e lhe deo o iuramento, a qual me parese não ser necessaria, conforme me disse o dito Gaspar Gallese, porque basta a copia dos iuramentos sobscripta polo Senhor Arçobispo e selada de seu selo. V.M. deve estar melhor nesta práctica e será mais acertado tudo o que neste negocio ordenar. E como não he de mais, Nosso Senhor etc.

Braga, a 16 de Agosto 1612.

Licenciado Luis Álvarez da Costa.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol 37, fol 22r (autógrafa).

## 10

### *De Alejo de Meneses a Juan Bautista Confalonieri.*

Com ésta será huma enformação para se fazer huma petição a Sua Santidade e o Official com que se ouver de correr sobre a causa que nella se contém, que em suma he aver Sua Santidade passado nas bullas que passou aos pensionarios desta Igreja que pudessen e tivessem a dita pensão de dous annos dantes desde S. João de seicentos e des até o de seiscentos e doze, em que entrei. E como nesta Igreja não ha deposito e faltão por arrecadar rendas que se arrecadão mal, pesso algum tempo pera se arrecadarem e pagarem estas pensões destes dous annos corridos. E quando se isto não poder alcansar, aver de Sua Santidade que se não proceda com censuras, mas se secrestem as rendas desta Igreja, deixadas as ordinarias della e a congrua sustentação de minha pessoa e dignidade. No correo que ha de partir escreverei eu tambem sobre isto a Sua Santidade, que por agora não faço, para despachar ésta com brevidade, e por elle irá letra a pessoa que lá ha de correr com estos gastos e com a ordinaria de V.M., e então escreverei taõbem ao Senhor patriarca, que agora não faço pella mesma brevidade. Deos guarde a V.M.

Braga, a 24 de Agosto 1612.

(Autógrafa): Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol 37, fol. 23r (orig.)

---

15. El palio arzobispal, concedido a Meneses el 2 de abril de 1612 (cfr. P. GAUCHAT, *Hierarchia catholica*, vol. IV, Münster 1935, p. 120), le fue impuesto, el 15 de julio de 1612, en la iglesia del convento de Ntra. Sra. de Gracia de Lisboa por el obispo agustino Jorge Queimado, auxiliar de Agustín de Castro en sus últimos años y también de Meneses en los primeros meses de su gobierno. Cfr. J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, vol. III, p. 111.

## 11

*De Alejo de Meneses a Juan Bautista Confalonieri.*

V.M. terá entendido a pezada pensão que Sua Maestade pôs nesta Igreja, com a qual ella não pode, e alem disso alcançou de Sua Santidade dous annos atrás decursos, para o que tudo esta Igreja está impossibilitada para pagar, e tenho informação que alguns dos pensionarios são mininos de pouca idade e que pertendem ou expedirão bullas sem dispensação, e assí fica nulla a pensão. E porque agora pertendem dispensação, importa porse na chancelaria, ou onde vir que mais convem, hum nihil transeat, ou fazer a diligencia que nisto melhor lhe parecer para effeito que não sejam dispensados de novo em preiuzo desta Igreja.

Pola alternativa estou esperando, que ia deve estar expedida, segundo o recado que de câ foi.

A dispensação para professar o Conde de Vimioso ia escreví a V.M. como não chegara câ, e lá se deve fazer nisto diligencia por sua parte. Como se não offerese outra couza, Nosso Senhor etc.

Braga, a 11 de Outubro 1612.

Escrevo ao Senhor Patriarca trate certo negocio de freiras com Sua Santidade, e se elle avisar a V.M. faça supplica, ordene na forma em que melhor lhe pareser, e a sustancia he que esta Igreja está em posse antiquissima de que os prelados achão discensões nos mosteiros de freiras de sua obediencia, ou achão a reformação perdida, trazem preladas doutros mosteiros da mesma obediencia, que não sepão de bandos ou que possão reformar as cazas. E assí para mandar a fundar de novo mosteiros e para mudar alguma freira se inquieta o mosteiro e tem cometido graves culpas. Desejo saber o cómo se pratica isto na Curia, e sendo necessario e paresendo assí ao Senhor Patriarca fazerse nisto supplica. E se entender que basta a posse desta Igreja, que se presume fundada em privilegio antigo, alem do que nisto escrevem muitos doutores, não se trate o negocio. O ben he não innovar cousa alguma, porque esta he a pratica geral deste reino. O que V.M. sô trate com o Senhor Patriarca, pois V.M. e elle sabem o que se pratica neste reino com grande proveito e reformação dos mosteiros.

O dinheiro para os gastos destes negocios e para os portes das cartas tenho pedido a Francisco Duarte mande dar nessa Curia, e se lá não for inda credito, avizeme V.M. a qué pessoa deste reino, das que tem responderia nessa corte, quer que cometa isto.

Data ut supra.

(Autógrafo): Fr. A., Arçobispo Primas.

## 12

*De Alejo de Meneses a Fabio Biondi.*

Illmo. e Revmo. Senhor.

Ha muitos dias que não tenho cartas de V.S. Illma. e por ventura serão muitas perdidas, como são as minhas; mas por via de Mons. Colleitior tenho sempre novas da saude de V.S. Illma. e elle tem cuidado de me fazer mercé de mas mandar e com ellas me alegre muito, porque não tem V.S. Illma. nessas partes nem nestas quem mais o ame o dezeie servir que eu.

Este arcebispado tem des mosteiros de freiras da Ordem de São Bento e de São Francisco, e como muitas vezes he necessario para sua quietação por bandos e contendas que antre ellas, como molheres, sucedem, e outras vezes para reformação de mosteiros em que a Religião está perdida, trazer preladas doutro mosteiro da mesma Ordem e da mesma obediensia, e os prelados passados desta Igreja per antigua posse della o costumarão sempre a fazer atee meu antecessor <sup>16</sup>, e así para levarem preladas para novos mosteiros da fundação e inda para algumas que são cauza de zizania e inquietação das outras e cometem culpas gravissimas, mudallas para outros mosteiros, para os mosteiros ficarem quietos, sendo humas e outras levadas e trazidas com grande recolhimento: e posto que eu fico uzando desta posse em que achei a Igreja, com tudo farme ha V.S. Illma. grande mercé fallado com Sua Santidade lhe inculcar isto e saber delle sua vontade, porque dessa me não apartarei hum ponto, posto que a Igreja esteia em posse e seia isto grande quietação e reformação dos mosteiros. E do que V.S. Illma. achar, me faça mercé avizar-me. E se do que Sua Santidade nisto disser parecer a V.S. Illma. que se deve fazer supplica, o Doutor João Baptista Confaloniere tem ordem minha para que, sendo avizado por V.S. Illma., faça a dita supplica e corra com o negocio. Porque de prezente entendo com a reformação destes mosteiros de freiras, que têm grande necessidade de serem reformados, e nenhum remedio acho melhor que trazerlhe reformadoras doutro convento. De prezente se não offerese outra couza de qué avizar a V.S. Illma., cuia pessoa Nosso Senhor goarde por muitos annos com a saude que lhe dezeio.

Braga, a 11 de Outubro 612.

*Autógrafo*): Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol., 37, fol. 149r-v (orig.).

---

16. Sobre la actuación del arzobispo Agustín de Castro en el traslado del convento de monjas benedictinas de Victotino das Donnas al monasterio del Salvador de Braga en los años 1592-1602, trata el mismo J.A. FERREIRA, *Fastos episcopaes*, vol. III, pp. 98-101.

## 13

*De Alejo de Meneses, OSA, a Juan Bautista Confalonieri.*

No correo passado escreví a V.M.; agora o faço sobre novos negocios. Primeramente a Lixboa tenho mandado recado a Manuel Ximenes escreva a V.M. e mande hum credito a pessoa que elle quizer para que dê o necessario para os negocios que succederem, e corra com seu ordenado. Não vai daqui porque este correo que daqui parte vai por outro caminho.

A Santidade de Nosso Senhor escrevo tres cartas sobre tres negocios particulares, e de duas dellas me pairesse que será necessario fazer supplica, e como são couzas que an de ir a India, importa muito virem atee março, que he o tempo em que partem as naos, como V.M. sabe; e assí virem duplicatos, para irem em differentes naos, para os que mando o(s) treslados destas duas em portugués a V.M.

Por la alternativa estou esperando, porque em agosto escreví a V.M. sobre ela.

Vagou huma igreja a sete de Outubro, que proví em concurso em Domingos Lopes, como consta das certidões que com ésta vão. Se a este tempo fosse passada a alternativa, não faça V.M. negocio algum, porque fica a provizão minha; se não hera inda passada a este tempo <sup>17</sup>, importará que dê V.M. ordem a se passarem as letras. E posto que a igreja rende duzentos cruzados, tem pensionario, a quem paga sento e sesenta e fiçaolhe sô quarenta, de que ha de pagar as letras que V.M. faça como lhe chegar o credito de Lixboa, se ia não for.

No correo passado advertí a V.M. que as pensões que estão postas nesta Igreja em muitas dellas herão providos mininos de pouca idade, e assím ficavão nullas ex defectu aetatis, que agora lhe mando câ iustificar. E porque pode ser que se queirão prover de novo suprimendo a dispensasão, advertía a V.M. puzesse hum «nihil transeat» na Dataria ou Chancelaria ou onde for necessario, porque esta Igreja não pode com estas pensões, como he notorio.

Os portes destas cartas ponha em lembrança para lhe ser tudo satisfeito.

Braga, a 8 de Novembro 612.

(Autógrafo): Fr. A., Arçebispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 26r-v (orig.).

---

17. La concesión de la alternativa tuvo lugar el 2 de febrero de 1613, como consta por el doc. 24 de este florilegio.

## 14

*De Alejo de Meneses a Fabio Biondi.*

Illmo. e Revmo. Senhor.

Como estou longe de Lixboa, como V.S. Illma. sabe, não tenho tantas vezes novas suas, como quizera e dezeio, mas espero em Deus que seião ellas tão boas como lhe eu cada dia pesso.

Cuidei que vinha da India para ter algum descanso dos grandes e continuos trabalhos que lá levei, e achei as couzas desta Igreja tão atrasadas que tenho nella igual trabalho ao que tivera naquellas partes, mas he Deus servido dar-me saude com que o passo.

A Sua Santidade escrevo sobre alguns negocios da India pendindolhe algumas graças e favores para os mosteiros<sup>18</sup> e recolhimentos que edifiquei na India. Toda a mercé e favor que me V.S. Illma. fizer com Sua Santidade será nesta materia serviço de Nosso Senhor e para mim mercé mui grande. E sobre todas o mandarme V.S. Illma. mui particularmente em muitas couzas de (*seu*) serviço, pois sabe quantos annos ha que sou filho e creatura sua. Nosso Senhor etc.

Braga, a 8 de Novembro 612.

(*Autógrafo*): Fr. A., Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37., fol. 150r (orig.).

## 15

*De Alejo de Meneses al Papa.*

[Noviembre de 1612]

Beatissimo Padre:

Governando a igreja de Goa nas Indias Orientaes, vendo a falta que nella avia de não aver mosteiros de religiozas que servissem ao Senhor, hedifiquei hum mosteiro de freiras da Ordem dos Eremitãos de S. Augustinho<sup>19</sup>, e por me parecer conveniente o sugetei a obediencia do Ordinario. Mas pera consolação das religiosas ordenei que o confessor que lhe administrasse os sacramentos e os mais que, conforme ao sagrado Concilio Tridentino se lhe devião de mandar, fossem da mesma Ordem de S. Augustinho, que naquelas

18. Cfr. doc. 15.

19. Sobre la fundación del convento de agustinas de Sta. Mónica de Goa, véase: AGUSTÍN DE SANTA MARÍA, OSA, *Historia da fundação do real convento de Santa Mónica da cidade de Goa, corte do Estado da India...*, Lisboa 1698.

partes rezidem, eleitos pelos prelados della, com approvação do Ordinario. Dei as mesmas freiras as Constituições da mesma Ordem, acrescentando algumas observancias mais de rigor, necessarias pera maior reformação do mosteiro e accomodadas as necessidades da terra em que vivem, em especial na estreiteza das grades dos locutorios, que mandei que fossen labradas de ferro, metendosse entre huma e outra dous palmos e tão estreitas que não pudesse por ellas entrar mão e da banda de fora bene acuminatas, e que não falassen mais que pai, mai e irmãos e a cazados con irmãos ou irmãs. E que no mosteiro ninguem tivesse cuidado das puelas que entrassem senão huma sô mestra eleita pera esse officio, e pera as noviças ouvesse outra particular. Que tivessem duas horas doração mental, previa huma lição espiritual, huma acabado prima e outra depois de completas, fora a oração do principio da noite, quando tanger a silencio, que se chama a antiphona. E que continuamente, dia e noite, estivessem duas em vigilia e oração no choro diante do Sanctissimo Sacramento, que sendo muitas as religiosas, como são, lhe fica facil e suave, o que por ellas mesmas me foi pedido. E que as portas não pudessem falar pessoa alguma, senão as do serviço necessario. Que menhuma mulher pudesse entrar no claustro do mosteiro inda que pera isso tivesse licença da Sê Apostolica. Que se não pudesse recolher dentro mulher alguma casada por caso algum, nem viuva senão pera religiosa ou servidora com o habito da mesma religião. Que pudessem livremente ter o numero das religiosas que as rendas do mosteiro pudessem sustentar ao parecer do prelado até numero de cento. Que no rezar o officio divino se conformassem em tudo com o Breviario Romano e officios da dicta Ordem de S. Augustinho, de que são professas. Que os prelados ordinarios lhe não possam alterar nem diminuir cousa alguma das Constituições da dita Ordem e destes Estatutos. Sô poderão acrescentar, pera môr reformação, o que lhe parecer, não sendo encontrado a ellas. Que o prelado as visitará per sí proprio e as não mandará visitar por outrem senão estando legitimamente impedido. Que neste(s) vinte annos de sua fundação possam as ditas abbadessas ser reeleitas se o prelado vir que assí convem a reformação e bem do dito mosteiro, pera neste tempo se criarem sugeitos que possam governar. Que não possam morar duas em huma cela senão por causa de infirmitade, pera serem melhor cuidadas, não avendo lugar de enfermeria. E como estas religiosas com estes Estatutos e leis vivão com grande obvservancia e recolhimento, e eu, que as instituí, temo que pelo tempo adiante se vão relaxando ou algum prelado lhe possa quebrar estes Estatutos ou relaxalos, sendo a terra de sí solta e cheia de soldados, com que venha a diminição a grande observancia em que vivem, peço humilmente a Vossa Santidade que assí ser o confessor da sua Ordem, com que muito se consolão, como as mais cousas que aquí aponto, seja dignado de confirmar, de modo que nenhum, inconsulto Summo Pontifice Romano, as possa quebrar ou relaxar, e iuntamente que Vossa Santidade tome debaixo de sua proteção e da Santa Sede Apostolica o dito mosteiro de Santa Monica de Goa e lhe conceda todas as graças, privilegios, indulgencia que a Santa Sede Apostolica e os Romanos Pontifices pre-

decessores de Vossa Santidade tem concedido as freiras da dita Ordem de S. Augustinho. Em etc.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol 37, fol. 177r-178v (copia original, sin firma ni sello, y sin fecha).

NOTA: *Anotación dorsal de mano de Mons. Confalonieri*: «Copia di lettera dell' Arcivescovo di Braga, scritta nel messe di Novembre 1612 sopra il monastero di S. Monica, fondato da lui in Goa» (fol. 178v).

## 16

*De Alejo de Meneses, a Juan Bautista Confalonieri.*

Outra escreví a V.M. em que lhe encomendava me ouvesse huma licença do Geral de São Dominguos em favor do Padre Frei Damião Valente do grao de Apresentado na sua Religião, e com ésta será huma informação do mesmo padre <sup>20</sup> pola qual se pode fazer a petição. E porque não sei se lhe terão dada a minha, torno a fazer ésta e a repetir o mesmo. E o gasto que se fazer, se ponha a rol com o demais. E como ésta não he para mais, Nosso Senhor etc.

Braga, a 16 de Novembre 612.

(*Autógrafo*): A. Arçebispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 27r (orig.)

## 17

*De Alejo de Meneses a Juan Bautista Confalonieri.*

A de V.M. de 10 Outubro recibí hontem 27 de Novembro e me alegrei muito de saber que tinha a saude que lhe sempre dezeio. No que toca aos negocios, no da alternativa ouve grande descuido em não ir sellada, e posto que o Datario pudera entender pedia eu a graça pois estava ia de posse e dentro no arçebispado, com tudo pegouse o sello onde não ha que dizer. Agora vai com ésta sellada e irá outra via no correo que daqui partirá.

As respostas de minhas cartas pode dirigir a Manuel Ximenes em Lixboa ou a Francisco Duarte, que lá tem seu respondente Duarte Manuel e outros.

---

20. El documento original del P. Damião, al que se refiere esta carta, se encuentra en ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 28r.

O instrumento do iuramento de fidelidade me veo com ésta de V.M. O Breve para Dona Luiza, minha sobrinha, nem o do Conde de Vimiozo não chegarão câ porque se perderem as cartas daquelle correo, come escreví a V.M. Do do Conde se ouve duplicado, que sortió effeito. Do do Dona Luiza não ha ia que tratar pola prohibição de Sua Santidade <sup>21</sup>, mas o que se nelle gastou he rezão que se pague. E com ésta vai hum credito de duzentos e sicoenta cruzados para éste e outros gastos que se offereserem. E de Lixboa, aonde ei de chegar com a vinda de Sua Magestade a este reino <sup>22</sup>, mandarei tudo o mais que for necessario, porque nesta terra não ha quem passe estes creditos.

A procuração irá em latim no correo que daquí partirá a 5 de Dezembro, em que tambem escreverei ao Senhor Patriarca, que agora não faço por presa e soceder chegarme hum correo de Lixboa con certo recado, que volta logo, por quem escrevo ésta para por via de Francisco Duarte, que passou o credito, ser dada a V.M.

Dessa corte me avizarão que o Senhor Arçebispo, que Deus tem, meu antecessor, não estivera lá bem acreditado acerca do modo de prover os beneficios que vagarão os mezes de Sua Santidade. E como nisto não sei que aia mais que em vagando poerse a concurso e passaremse os papeis necesarios, para lá se passarão as letras, avizeme V.M. se nisto ha alguma particularidade ou o de que se poderão enfadar esses Senhores Officiaes. E como de presente se não offeresse outra couza, Nosso Senhor etc.

Braga, a 28 de Novembro 612.

Fr. A. Arçebispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 29r-v (orig.).

NOTA: El documento sobre la alternativa —esta vez con sello— del que se hace mención en esta carta, está: *ibid.*, fol. 221r. Tiene la fecha del 28 de Noviembre de 1612, en Braga.

## 18

### *De Alejo de Meneses a Juan Bautista Confalonieri.*

Por via de Francisco Duarte escreví a V.M. em resposta de huma sua de

21. Por estas fechas debió de revocar Paulo V los permisos generales de entrar en los conventos de monjas. A ello se alude en los despachos de la Secretaría de Estado con la Nunciatura de Madrid del 31 de enero de 1613. Véanse los índices de Olarra-Larramendi, en: *Anthologica Annua* 11 (1963), p. 496, n. 750; véase también otro despacho del 25 de abril de 1613; *ibid.*, p. 517, n. 873.

22. Felipe III proyectó varias veces visitar el reino de Portugal. No lo realizó nunca. Sobre los proyectos del viaje de finales de 1612 se habla en los despachos de la Nunciatura de Madrid a la Secretaría de Estado: cfr. *Anthologica Annua* 11 (1963) cit., nn. 1335, 1353, 1373 y 1390, todos ellos del 8 de noviembre de 1612, y los nn. 1421 y 1422 del 21 de noviembre de 1612.

10 Outubro, e com ella lhe mandei hum credito para Manuel Duarte, residente nessa curia, que passou Francisco Duarte, de duzentos e sincoenta cruzados de moeda deste reino. E como for em Lixboa, aonde ei de chegar como vier Sua Magestade, mandarei tudo o mais que for necessario para a expedicao dos negocios que se offereserem.

A alternativa me fas muita falta, posto que pudera o Datario entender minha petição, pois via que estava eu de possa do bispado. Com tudo foi grande falta não vir sellada, pois nella se fazia mensão do sello. Com ésta vai outra via <sup>23</sup>, com a qual são tres, para que a primeira que chegar ma faça passar com a môr brevidade que for possivel.

As cartas para nim pode dar a Manuel Duarte ou a qualquer dos respondentes de Francisco Duarte, morador em Lixboa, porque tem ordem minha para as recibir a mandarmas a esta Igreja.

Lembro o Breve que mandei pedir a Sua Santidade para as couzas da India, para que me venha a tempo que possa ir nas naos da India que partem a fim de março, como V.M. sabe. E como de presente se não offerese outra couza, Nosso Senhor etc.

Braga, a 4 de Dezembro 612.

(Autógrafo): Fr. A. Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 30r (orig.); otra *vía* también original *ibid.*, fol. 31r.

## 19

### *De Luis Alvarez da Costa a Juan Bautista Confalonieri.*

A de V.M. de 10 de Outubro, de que por via de Senhor Arçobispo me fes mercede, recebí, e polas mercedes que nella me fas lhe bejo muitas vezes as mãos. E assí muito majores rezões me ficão a mim de agradecer ao Senhor Arçobispo a que me fes em me dar ocasião a ser meo para V.M. me honrar, mandandome escrever a V.M. as passadas. O que então fes por precisas occupações que tinha, mas socedeo em boa graça minha, pois disso rezultou fazerme V.M. a presente em me conhecer por particular e affeçoado seu criado. E ia que V.M. me concede licencia, eu estimarei com a posse que com esta de V.M. tenho, de quem estou muy certo que em todas as occaziões que se offerecem me honrá e eu spero que se me an de offereser algumas em que

23. Se encuentra en: ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 221r.

me será forçado aproveitarme da cinseridade que V.M. me fas mercé offerer. O que eu não faço, assí por não ser marca de poder servir a V.M., como tambem por V.M. não ter ia nestas partes couza em que eu possa mostrar a semelhante vontade com que me occuparei no que for de seu servico e gosto; e avendoas terei por alvitre mui grande o mandarme, porque ninguem as fará com mais gosto que eu. No que toca a Agencia do Senhor Arçobispo, V.M. fas tudo com tanta pronteza, que de câ não seria necessario roteiro, mais sintindo alguma couza em que o dito Senhor tenha algum gosto particular, avizarei, porque tenho entendido a bontade com que V.M. procede e elle ha mere-se, porque he affeioadissimo a V.M. e de muito tempo, conforme entendo. Nosso Senhor etc.

De Viana, onde estamos vizitando, a 5 de Dezembro 612.

Don Luis Alvarez da Costa.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 32r (orig.).

## 20

### *De Alejo de Meneses a Juan Bautista Confalonieri.*

Com ésta será huma minuta <sup>24</sup> para se fazer huma petição a Sua Santidade queira dispensar com Madalena Teixeira para entrar em hum mosteiro, non ostante estar cheo o numero das freiras delle. V.M. ponha diligensia neste particular porque he couza de minha obrigaçã. E quando Sua Santidade não seia servido dispensar senão com dote dobrado (como me dizem se custuma nessa curia) não espida V.M. bula, porque nessa forma nos não serve. E assí trabalhe V.M. por vir na conformidade da minuta que com ésta vai. E como ésta não he de mais, Nosso Senhor etc.

Braga, a 28 de Dezembro 613 (*Corregido de mano de Meneses*: 612)  
(*Autógrafo*): Fr. A. Arçobispo Primas.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 33r (orig.)

24. *ibid.*, fol. 34r.

## 21

*De la congregación de obispos y regulares al arz. de Braga, A. de Meneses.*

Roma, 18 de enero de 1613

Archiepiscopo Bracharensi.

Quia ante confirmationem petitam ab Amplitudine tua illorum statutorum, quae pro bono regimine tam monasterii monialium quam etiam reclusorium ab ipsa erectorum in civitate Goana condita esse significat, Sacra Congregatio etc., cui Sanctissimus Dominus noster hoc negotium remisit, necessarium esse censuit quod prius eorundem statutorum exemplar huc transmittat, ut maturius circa illa deliberari possit; idcirco, ne eorundem monasteriorum status interea in aliquo mutetur, ad Archiepiscopum Goanum litteras dedit<sup>25</sup>, ut nihil desuper innovet. Amplitudinis tuae itaque curae erit ut quanto citius dictum exemplar ad nos perveniat, Cui Deum Optimum Maximum propitium precamur.

ARCH. VAT., *S.C. epis. et regul.*, Reg. Regularium, vol. 14, fol. 34v (registro); vol. 15, fol. 17r (minuta).

## 22

*De la Congregación de obispos y regulares al arzobispo de Goa.*

Roma, 18 de enero de 1613

Archiepiscopo Goanensi<sup>26</sup>.

Quoniam ab Archiepiscopo Bracharensi significatum fuit huic Sacrae Congregationi se in ista civitate, dum ecclesiae Goanae praeset, unum monasterium monialium Ordinis Heremitarum S. Augustini ac duo alia reclusoria, alium videlicet virginum pauperum, alterum vero paenitentium, suis sumptibus erexisse et pro eorum bono regimine nonnulla statuta condidisse, quae a Sede Apostolica petiit confirmari, visum fuit Illustrissimis Patribus scribendum esse Amplitudini tuae ut, interea dum statuta huiusmodi in hac Sacra Congregationi examinantur, nihil circa dictorum monasteriorum statu-

25. Cfr. doc. 22.

26. Arzobispo de Goa por esta época (1612-1622) era Fr. Cristóbal de Sa, OSH, que había sido hasta entonces obispo de Malaca (1604-1612) y que sucedió a Meneses en la sede metropolitana de la India hasta su muerte en 1622. Cf. P. GAUCHAT, *Hierarchia catholica*, vol. IV, p. 195. Acerca de su actuación como arzobispo de Goa, véase: C.-Ch. de NAZARETH, *Mitras lusitanas no Oriente*, 2.<sup>a</sup> ed., Lisboa 1894, pp. 117-130.

ta ac formam gubernii in eisdem statutis seu constitutionibus praescriptam ac etiam quoad habitum et confessarium dictorum reclusiorum et monasterii innovet. Quod Amplitudinem tuam sperant facturam et Deum Optimum Maximum propitium ei optant.

ARCH. VAT., *S.C. epis. et regul.*, Reg. Regularium, vol. 14, fol. 34v (registro); vol. 15, fol. 16v-17r (minuta).

### 23

#### *De la Congregación de obispos y regulares al obispo de Viseu.*

Visen. Al Vescovo <sup>27</sup>.

È stata fatta istanza a Nostro Signore in nome di Mons. Arcivescovo Bracarense che conceda licenza al Dottor Aloysio Moraes <sup>28</sup>, abate della chiesa parrocchiale di Budiosa, diocesi di V.S., di poter star absente da detta sua parrocchiale almeno per un'anno, per il gran bisogno che dice tener in questo principio d'una persona del cui servitio possa valersi confidentemente nel governo del suo arcivescovado, per la poca notitia che sin qui tiene delle cose et affari di detta sua chiesa, allegando non haver alcuno in questo più al proposito di lui, et che durante detto termine, ovvero si piglierà qualche espediente ch'egli rassegni detta parrocchiale ovvero egli si provvederà di altri sogetti. Però è parso alla Santità Sua di concedergli la detta gratia, ma per sei mesi solamente, dentro il qual tempo doverà in ogni modo risolversi di lasciar la detta parrocchiale ovvero di risieder, con che però in tanto provveda a quella d'un cappellano idoneo acciò che quelle anime non patiscano. Potrà dunque V.S. farli buona la detta gratia nel sudetto modo. Et Dio per fine ecc.

(Roma, 18 Gennaio 1613).

ARCH. VAT., *S.C. Episc. et Regul.*, Reg. Regularium, vol. 47, fol. 5v-6r (registro de las cartas).

27. Obispo de Viseu por estos años (1609-1625) era D. João Manoel, que posteriormente fue obispo de Coimbra (1625-1632) y arzobispo de Lisboa (1632-1633). Cfr. P. GAUCHAT, *Hierarchia catholica*, vol. IV, pp. 371, 155 y 352 respectivamente.

28. El nombre de este eclesiástico tal vez aparece mal escrito en este documento, pues, según J.A. FERREIRA, *Fastos episcopales*, vol III, pp. 120, nota 3, 121, era *Aleixo* de Moraes el provisor de la diócesis y uno de los cuatro eclesiásticos que quedaron al frente de la misma cuando en febrero de 1613 Meneses se ausentó de Braga.

## 24

*Decreto de la Dataría Apostólica.*

[Roma, 2 de febrero de 1613]

Nos Marcus Aurelius Maraldus, utriusque Signaturae Referendarius ac Datarius S.D.N. Pauli divina providentia Papae V<sup>29</sup>, notum facimus omnibus et singulis ad quos spectat quod die secunda mensis Februarii MDCXIII, pro parte admodum Reverendi in Christo patris et Domini Fratris Alexii de Meneses, Archiepiscopi Bracharensis, praesentatae et recognitae fuerunt litterae acceptationis gratiae alternativae mensium, praesulibus apud civitates aut dioeceses vere et personaliter residentibus, ab eodem S.D.N. Papa concessam. In quorum omnium et singulorum fidem et testimonium has patentes litteras [dedimus?] manu nostra subscriptas, et sigillo nostro muniri fecimus.

Datum Romae, die, mense et anno quibus supra.

M.A.

De mandato Revmi. D. Datarii superscripti,  
Nicolaus de Pirotis, secretarius.

ARCH. VAT., *Confalonieri*, vol. 37, fol. 224r (copia).

---

29. Marco Aurelio Maraldi (1565-1651), natural de Cesena, desempeñó varios oficios en la curia durante su larga estancia en ella: fue referendario de ambas Signaturas, canónigo de S. Pedro durante los dos periodos: 1612-30 y 1636-51, mayordomo de Barberini (1626), secretario de breves bajo Urbano VIII durante el largo periodo: 1627-51. En tiempo de Paulo V había sido primero sub-datario y después datario. Cfr. A. KRAUS, *Das päpstliche Staats-Sekretariat unter Urban VIII: 1623-1644*, Rom-Freiburg-Wien, Herder, (1964), p. 41 nota 23.